

# KAKO JEZIČKE BARIJERE UTIČU NA MEDIJSKU PISMENOST?



# KAKO JEZIČKE BARIJERE UTIČU NA MEDIJSKU PISMENOST?

Na Kosovu, gde su zastupljeni različiti jezici, jezičke barijere mogu otežati pristup tačnim informacijama i dovesti do pogrešnih tumačenja ili dezinformacija.

## Informacije na više jezika



Često medijski sadržaj nije dostupan na jeziku koji ti je najbliži, što otežava pravilno razumevanje.

## Prevazilaženje jezičkih prepreka



Koristi pouzdane prevodilačke alate ili traži sadržaje sa kredibilnih platformi koje nude višejezične informacije.

## Važnost jezičke inkluzivnosti



Stvaranje medijskih sadržaja na više jezika smanjuje rizik od dezinformacija i pomaže zajednici da bude bolje informisana.




# PROBLEMI IZAZVANI JEZIČKIM BARIJERAMA

- ❖ **Ograničen pristup informacijama:** Medijski sadržaji često nisu dostupni na jeziku koji određena zajednica koristi, što smanjuje pristup relevantnim informacijama o važnim društvenim i političkim temama.
- ❖ **Pogrešno tumačenje sadržaja:** Kada se informacije ne prenesu na materinjem jeziku korisnika, često dolazi do pogrešnog tumačenja, što može izazvati nesporazume i širenje netačnih informacija.
- ❖ **Nedostatak poverenja u medije:** Kada zajednice nemaju pristup informacijama na svom jeziku, poverenje u medije može opasti, jer se osećaju isključenim iz glavnih tokova informisanja.

# KAKO PREVAZIĆI JEZIČKE BARIJERE?

- ❖ **Promovisanje višejezičnih sadržaja:** Neophodno je da mediji pružaju sadržaje na više jezika kako bi sve zajednice mogle da budu informisane.
- ❖ **Prevodi i prilagođeni sadržaji:** Korišćenje pouzdanih prevodilačkih alata ili angažovanje profesionalnih prevodilaca može pomoći da se sadržaji verodostojno prenesu na jezike manjinskih zajednica. Takođe, važno je prilagoditi sadržaje lokalnom kontekstu i kulturi.
- ❖ **Podrška dvojezičnim medijima:** Dvojezični ili višejezični mediji igraju ključnu ulogu u premošćavanju jezičkih barijera, omogućavajući različitim zajednicama da dobiju tačne i pravovremene informacije.



*Jezičke barijere su izazov, ali se mogu prevazići kroz angažovanje medija, organizacija i zajednica da osiguraju inkluzivan pristup informacijama na jeziku koji svaki građanin razume. To je ključan korak ka izgradnji društva gde su svi informisani i medijski pismeni.*

